

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 20 (1958)
Heft: 11

Artikel: Mise en service du nouveau banc d'essai de l'IMA pour moteurs
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1083206>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Mise en service du nouveau banc d'essai de l'IMA pour moteurs

L'institut suisse pour le machinisme et la rationalisation du travail dans l'agriculture (IMA), à Brougg, avait lancé des invitations pour la visite de son nouveau (second) banc d'essai installé à l'Ecole cantonale d'agriculture de Strickhof-Zurich, visite devant avoir lieu le 16 septembre dernier. Monsieur J. Vollenweider, de Wangen-près-Dübendorf, président de l'IMA, salua notamment la présence de Messieurs Egger, conseiller d'Etat, Peter, directeur de l'Ecole d'agriculture de Strickhof, Hablützel, secrétaire du Département de l'économie publique, Ita, de l'Office cantonal des constructions, Manz, du Département cantonal de l'agriculture, Koblet, de la Fédération suisse des marchands de machines agricoles, Fischer, directeur de la VOLG, Strub, également de la VOLG, Laufer, de l'Ass. suisse de prop. de tracteurs, ainsi que des représentants de la presse agricole. Le président Vollenweider fournit ensuite d'intéressants renseignements sur l'origine et le développement des installations de la dite école pour l'essai des moteurs, puis Monsieur Signer, ingénieur, donna des explications d'ordre technique en décrivant notamment le mode de fonctionnement du nouveau banc d'essai. Monsieur Hefti, gérant de l'IMA, parla ensuite des essais de tracteurs, dont la durée ne peut être inférieure à celle d'une année agricole. A l'intention des lecteurs du Courrier, notre collaborateur Rr. a bien voulu rédiger un petit compte rendu de cette visite. Nous l'en remercions.

Historique des essais de moteurs effectués par l'IMA

Depuis 1943, le problème des indications des prospectus relatives à la puissance des moteurs de tracteurs agricoles a été fréquemment soulevé lors des assemblées générales de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs ou lors de celles de l'une ou l'autre de ses sections. Différents articles touchant de près ce sujet, tels que: «Que doit-on penser des chiffres indiqués pour la puissance des moteurs de tracteurs?», ou «Il y a puissance et puissance», parurent également dans l'organe de notre association. Messieurs Boudry et Ineichen furent d'infatigables pionniers dans ce domaine et mirent les agriculteurs en garde. Aussi fut-ce une grande satisfaction pour les initiés de visiter le 10 septembre 1951 — à l'occasion de la 25e assemblée générale de l'A.S.P.T. — le banc d'essai pour moteurs nouvellement installé à Marcellin-sur-Morges par Monsieur Boudry. Lors de la 4e assemblée générale de l'IMA qui se tint quelques jours après à Lausanne, soit le 14 septembre 1951, l'Association zuricoise de propriétaires de tracteurs, par l'entremise de son président, F. Laufer, présenta la double proposition suivante:

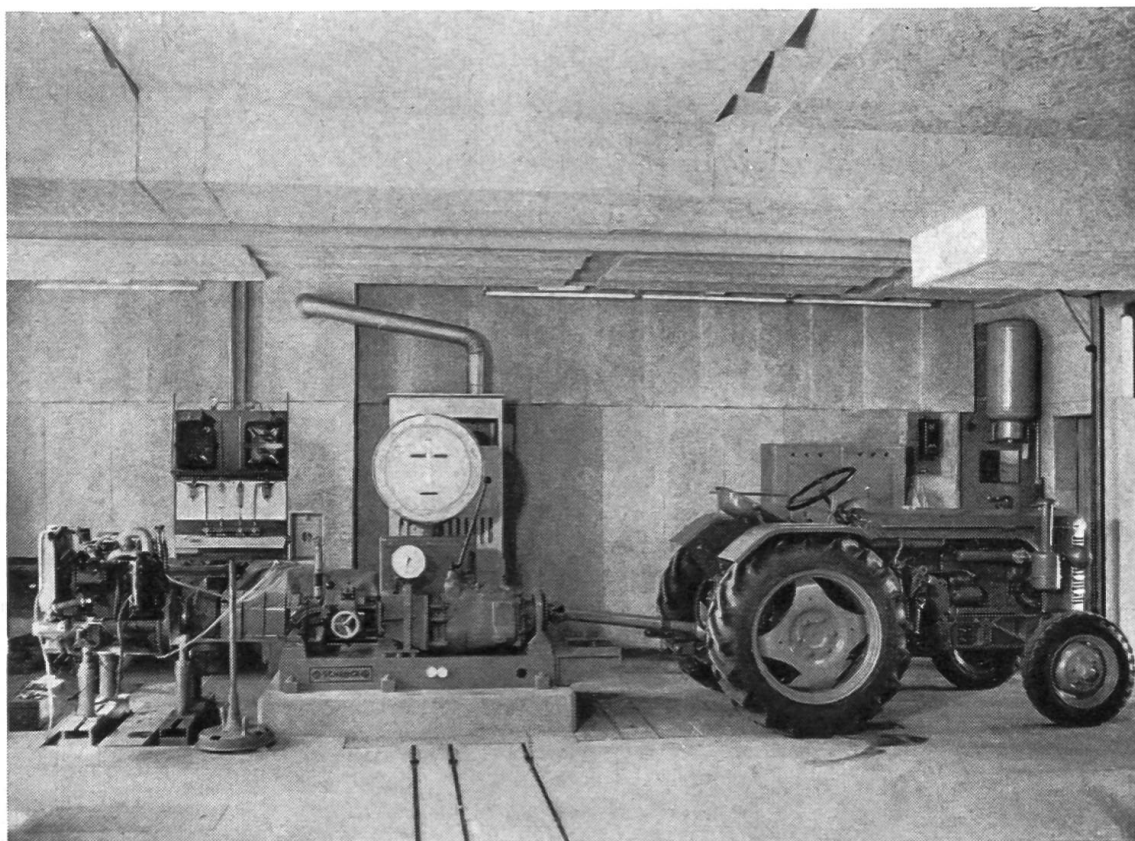
1. La puissance de tous les tracteurs de marque à 2 essieux vendus en Suisse devrait être mesurée au nouveau banc d'essai de Marcellin et un

tableau contenant leurs caractéristiques techniques être établi à l'intention des agriculteurs.

2. Le mesurage de la puissance des motofaucheuses et des tracteurs de marque à l'essai devrait être effectué à un banc d'essai semblable à celui de Marcelin qu'il faudrait installer à la station d'essais de Strickhof-Zurich.

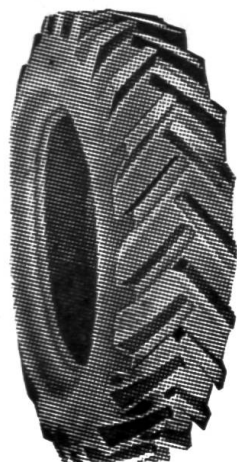
Sur la proposition du comité directeur, l'assemblée générale décida d'accepter cette suggestion aux fins d'examen, consciente qu'un pareil projet poserait des questions d'ordre financier et que le facteur «temps» jouerait un rôle important pour sa réalisation.

Par la suite, l'Association zuricoise de propriétaires de tracteurs se déclara prête à supporter les frais prévus et les travaux d'aménagement du banc d'essai purent être commencés. Au début d'août 1953, Monsieur Fritsch fut en mesure de procéder aux premiers mesurages. Le hasard voulut que le premier moteur mis à l'épreuve eût 3,5 ch de moins que le prospectus l'indiquait, soit une puissance de 40 % inférieure. Ce petit banc d'essai venait ainsi de prouver immédiatement son utilité. L'inauguration de l'installation eut lieu le 14 novembre 1953. Des remerciements furent adressés à cette occasion à MM. Laufer et Peter, directeur de l'Ecole



Vue d'ensemble du nouveau banc d'essai. — Le mesurage de la puissance s'effectue en raccordant la prise de force ou la poulie (à droite), ou en raccordant directement le moteur (à gauche).

d'agriculture de Strickhof, et surtout à M. F r i t s c h i, qui avait établi le projet du banc d'essai suivant le principe de Prony et l'avait presque entièrement installé lui-même. Le décès subit de Monsieur Boudry, survenu en automne 1952, réduisit à néant les décisions prises d'essayer les tracteurs à 2 essieux à Marcellin et ceux à 1 essieu à Strickhof-Zurich. M. Fritschi se vit alors obligé d'adapter peu à peu le banc d'essai de Strickhof — originellement prévu pour des puissances allant jusqu'à 15 ch — à de plus hautes sollicitations. C'est à cette circonstance, et, dans une certaine mesure, aussi à un manque de compréhension de la part des organes compétents, que l'on doit attribuer la lenteur relative avec laquelle les essais de moteurs eurent lieu. Cet état de choses engagea finalement MM. Pottu et Wüthrich — lors de la 29e assemblée générale de l'Ass. suisse de prop. de tracteurs du 26 novembre 1956 — à demander énergiquement que le mesurage de la puissance des tracteurs soit activé. M. Vollenweider, président de l'IMA, qui participait à l'assemblée en question, promit de faire le nécessaire. Et c'est ainsi que l'on put déjà lire dans le no. 3/57 du TRACTEUR les résultats de 30 mesurages. Le personnel procédant à ces opérations se rendit toutefois de plus en plus compte de l'insuffisance du banc d'essai, qui était prévu à l'origine pour d'autres tâches. C'est à la loi sur l'agriculture, entrée en vigueur dans l'intervalle, ainsi qu'à M. Signer, quelque peu étranger aux secrets de la comptabilité des organisations agricoles, que l'on doit de posséder maintenant un nouveau banc d'essai suffisamment puissant à l'Ecole de Strickhof. Aussi comprend-on que même ceux qui montrèrent antérieurement des vues plutôt étroites dans ce domaine particulier du machinisme agricole posent aujourd'hui avec fierté devant le nouveau banc d'essai. Des remerciements mérités sont à adresser de la part de tous les agriculteurs à ceux qui, par leurs dons en espèces, ont permis de réaliser cette œuvre utile, soit: au canton de Zurich, à la Direction de l'Ecole cantonale d'agriculture de Strickhof, à la Division de l'agriculture du D.E.P., à l'Union des associations coopératives agricoles de la Suisse, à la Fédération suisse des marchands de machines agricoles et à l'Association suisse de propriétaires de tracteurs.



AGRICULTEURS!

Faites rénover vos pneus de TRACTEUR. Grosse économie. Même usage qu'un pneu neuf. Utilisation immédiate. | Grand stock dans toutes les dimensions

TYRESOLES

Rue des Bosquets VEVEY téléphone (021) 5 49 61
7, Rue Dancet GENÈVE téléphone (022) 25 76 86

Ce bon vous donne droit à **10 % de remise**

Nom :

Adresse exacte :